

) 'H]d dg'ZØf'XUg'; YgdfÄWÅ 'a]h': fYa XYb

5`g`VY[Y]ghYfhYf`F Y]gYbXYfž`@Y\ fYf`i bX`HY]`nY]hZc hc [fUZ
 \UhhY`jWÅ`XUg'; `ØW_žj]Y`Y`A YbgWÅYb`a]hj]Y`Yb
i bhYfgWÅ]YX`jWÅYb`<]bhYf[fØbXYb`ni `hfYZZYb`"9]b][Y`k i fXYb
ni ``YVYbg`Ub[Yb`: fYi bXYbž`k Ä\ fYbX`j]Y`Y`k Y]hYfY`a]h`XYa
<Ui ZYb`j YfV`jWÅYbYf`: fYi bXgWÅUZhYb`i bX`6Y`_UbbhgWÅUZhYb
j YfgWÅa c`nYbž`X]Y`k]f`U``Y`ni fØW`_UggYb`"8 Ug`gc``b]WÅh
 \Y]» Ybž`XUgg`X]YgY`ZØWÅh][Yb`6Y[Y[bi b[Yb`i bk YgYbh]WÅ
g]bX`i`gY`Vgh`Y]b`_i fnYg'; YgdfÄWÅ`_Ubb`g]WÅ`U`g`i bYfk UfhYh
Ui ZgWÅ`i ggfY]WÅ`cXYf`ni a]bXYgh`Xi fWÅUi g`i bhYf\U`hgUa
Yfk Y]gYb`"ÄW`k Uf`b]WÅh`ja a Yf`gY`VghVYk i gghž`k Ybb`j]WÅ`a]h
: fYa XYb`gdfUWÅ`"8 Ug`F Y]gYb` \Uh`Ybcfa` [Y\c`ZYb`"ÄW` \UVY
ØVYf`) \$`@ÄbXYf`VYgi WÅhž`ZUgh`ja a Yf`U``Y]bYž`i bX`cVkc`c``j]WÅ
a]WÅ`j]b`a Y]bYf`Y][YbYb`:]fa U`g]WÅYf`k c`\`ZØ\`Yž`a ØWÅhY
]WÅ` / Ua d^Y``d/

5`g`VY[Y]ghYfhYf`F Y]gYbXYfž`@Y\ fYf`i bX`HY]`nY]hZc hc [fUZ` \UhhY`j]WÅ
XUg'; `ØW_žj]Y`Y`A YbgWÅYb`a]hj]Y`Yb`i bhYfgWÅ]YX`j]WÅYb
<]bhYf[fØbXYb`ni `hfYZZYb`"9]b][Y`k i fXYb`ni ``YVYbg`Ub[Yb
: fYi bXYbž`k Ä\ fYbX`j]Y`Y`k Y]hYfY`a]h`XYa` <Ui ZYb`j YfV`j]WÅYbYf`
: fYi bXgWÅUZhYb`i bX`6Y`_UbbhgWÅUZhYb`j YfgWÅa c`nYbž`X]Y`k]f`U``Y`
ni fØW`_UggYb`"

8 Ug`gc``b]WÅh` \Y]» Ybž`XUgg`X]YgY`ZØWÅh][Yb`6Y[Y[bi b[Yb
i bk YgYbh]WÅ`g]bX`i`gY`Vgh`Y]b`_i fnYg'; YgdfÄWÅ`_Ubb`g]WÅ`U`g`
i bYfk UfhYh`Ui ZgWÅ`i ggfY]WÅ`cXYf`ni a]bXYgh`Xi fWÅUi g`
i bhYf\U`hgUa` Yfk Y]gYb`"

ÄW`k Uf`b]WÅh`ja a Yf`gY`VghVYk i gghž`k Ybb`j]WÅ`a]h': fYa XYb
gdfUWÅ`"8 Ug`F Y]gYb` \Uh`Ybcfa` [Y\c`ZYb`"ÄW` \UVY`ØVYf`) \$
@ÄbXYf`VYgi WÅhž`ZUgh`ja a Yf`U``Y]bYž`i bX`cVkc`c``j]WÅ`a]WÅ`j]b
a Y]bYf`Y][YbYb`:]fa U`g]WÅYf`k c`\`ZØ\`Yž`a ØWÅhY`j]WÅ`XUg`b]WÅh

fi bX'i a 'X]Y'I \f'hi b"

8 Ug'\Y]» hž'k Ybb'jW\i bhYfk Y[g'; YgY`gWUZh'\UVYb'k]`ž'a i gg'jW
a]h': fYa XYb'gdFYW\Yb"6Y]DUfhmg'i bX'[YgY`gWUZh]W\Yb
Ni gUa a Yb_ØbZHYb']gh'Yg'XUggY'VY.'K]f'U`Y'a ØggYb'a]h': fYa XYb
gdFYW\Yb'i bX'Y]b'; YgdfÅW'Ua '@Ui ZYb'\U'hYb"

⇒ : c`[YbXYb'Z]bXYb'G]Y'ZØbZ'k]W\h][Y'H]ddg'ZØf'XUg'; YgdfÅW
a]h': fYa XYbž'X]Y'⇒bYb'\Y'ZYbž'XUg'9]g'ni 'VfYW\Yb'i bX'G]Y'VY]
I bVY_UbbhYb'VY']YVh'ni 'a UW\Yb"

%" 'J Yfk YbXYb'G]Y'BUa Yb' ']\fY'i bX'⇒fY

J Yfk YbXYb'G]Y'ja ; YgdfÅW'a Y\fa U'g'XYb'BUa Yb'XYf'UbXYfYb
DYfgcbž'i a 'Y]bY'i ba]hY'VUFY'6]bXi b['Ui Zhi VUi Yb"⇒W'[YVY'ni ž
Yg']gh'Y]b'V]ggW\Yb' HY'YgU'Yg ž'UVYf'Yg'Zi b_h]cb]Yfh"9g'nY][hž
XUgg'G]Y'ni \ØfYb'i bX'g]W'Ui Z]g]Y'_cbnYbhf]YfYb"9]b'k Yb][Yf
j YfVfY]hYhYf'Hf]W_ž'XYb'jW'Ubk YbXYž'ghž'a Y]bYb'Y][YbYb'BUa Yb
]b'; YgdfÅW\Yb'ni 'Yfk Å\ bYb"

K Ybb'k]f'ni a '6Y]gd]Y'ØVYf'FY]gYb'gdFYW\Ybž'_ØbbhY'jW'gU[Yb.
A Y]bY': fYi bX]b'a U['7Ua d]b['Y]XYf'b]W'h"G]Y'k]fX'XUfUi Z
VYghY\Ybž'XUgg'Yg']\f'[i h[Y\Yb'k]fXž'UVYf']bbYf\U'V'j cb'ZØbZ
A]bi hYb'\Y]» h'Yg.' DYhYfž'a]f'gh'_U'h"

8 Ug'Yf]bbYfh'X]Y'UbXYfY'DYfgcb'Ub'⇒fYb'BUa Ybž'Yhk Ugž'XUg'VY]
Y]bYf'\Ugh][Yb'9]bZØ\fi b['Y]W\h]j Yf[YggYb'k]fXž'k Ybb'G]Y'a]h
: fYa XYb'gdFYW\Yb"9g'YfgdUfh']\bYb'X]Y'DY]b'jW'_Y]hž'bcW
Y]ba U' bUW\ ⇒fYa 'BUa Yb'ni 'ZfU[Ybž'cXYfž'gW'ja a Yf'bcWž'X]Y
I bVY\c'ZYb\Y]hž'&\$'A]bi hYb'Ub['a]h'⇒bYb'ni 'gdFYW\Ybž'c\bY
X]Y'[Yf]b[ghY'5\bi b['ni '\UVYbž'k]Y'G]Y'\Y]» Yb"

&" 'K Å\ 'Yb'G]Y'; fi ddYb'ghUhh'9]bnY'dYfgcbYb

9g']gh]a a Yf'Y]bZUW\Yfž'Y]b'; YgdfÅW'a]h'Y]bYf'UbXYfYb
Y]bgUa Yb'DYfgcb'ni 'b]h]YfYbž'k Ybb'G]Y'a]h': fYa XYb'gdFYW\Ybž'
UVYf'YbhgW\Y]XYb'G]Y'g]W'bUW'Å Ò['jW'_Y]h'ZØf'; fi ddYb"9g']gh
j]Y'Y]bZUW\Yfž'Y]b'j]bhYfYggUbbYg'; YgdfÅW'a]h'XfY]'cXYf'a Y\ f

DYfgcbYb'ni 'ZØ\ fYbž'U`g'a]h'nk Y]"

≠'Y]bYf'; fi ddY`ZfU[h'g]W`b]Ya UbXž'cV`Yf`X]Y`[UbnY`B UW`h'a]h
Y]bYf`DYfgcb`fYXYb'a i gg/'>XYf`\Uh`X]Y`A Ò[`]W`_Y]hž`X]Y'; fi ddY
ni `j Yf`UggYb`i bX`g]W`i bhYf`UbXYfY`ni `a]gW`Ybž`c`bY`5b[gh
\UVYb`ni `a ØggYbž`i b`ÒZ]W`ni `gY]b"

8i `nÒ[Yfghj]Y`Y]W`hž`Y]b`DUUF`Ubni gdfYW`Ybž`UVYf`bi f`k Y]`nk Y]
@Yi hY`Ui ZY]bYf`DUfhmcXYf`ni gUa`a Yb`i bhYfk Y[g`g]bXž`\Y]» h`XUg
b]W`hž`XUgg`g]Y`_Y]bY`UbXYfYb`@Yi hY`hfYZZYb`k`c`Yb" `DfcV]YfYb`G]Y
Yg`Ui`g"

' ``GY]`b]W`h`X]YgYf`Hmd

9f`k Y]» `j cb`U`Ya `Yhk Ug`i bX`b]Y`b]W`hg`j cb`Yhk Ug" `9f`\ Uh`≠ fYb
æV`[Ya UW`hi bX`Yf`\Uh`Yg`k U\fgW`Y]b`]W`VYggYf`[Ya UW`h`U`g
G]Y" `9f`k Uf`Xcfhž`k`c`Xi `YhnhY`K`cW`Y`i f`Ui V`[Ya UW`h`\Ugh`
nk Y]a U" `i bX`k`À`fYbX`Yf`Xcfh`k Ufž`\Uh`Yf`XYb`[`Y]W`Yb`6Yf[
VYgh]Y[Yb`k]Y`Xi ž`UVYf`Yf`\Uh`Yg`]b`XYf`<`À`ZhY`XYf`NY]h`[YgW`UZZh
`i bX`]gh`i`a`A]hhYfbUW`h'a]h`XYa` ; `Y]hgW`]fa`j`ca` ;]dZY`
[Y[`]hnyb"

K]f`\UVYb`U`Y`gW`cb`Y]ba U`Y]bYb`X]YgYf`HmdYb`[YhfcZZYb`i bX`
k]Y`XUg`Gdf]W`k`cfh`gU[h`i`k`Ybb`b]W`hž`XUbb`V]gh`Xi`Yg
k U\fgW`Y]b`]W`" `6YgcbXYfg`]b`6UW`_dUW`_Yf!`? fY]gYb`]gh`X]YgY`5fh
XYf` , VYf`Y[Yb`Y]h`k`Y]h`j`YfVfY]h`h"

9g`[Y`h`]a`a`Yf`XUfi`a`ž`k`Yf`Ua`V`]] [ghYbž`XfYW`_][ghYb`D`Uhn
ØVYfbUW`hYh`\Uh`cXYf`k`Yf`]b`X]Y`6Y`U`i`gi`b`[`Y]bYg`9]b`Y]a`]gW`Yb
Y]b[Y`UXYb`k`i`fXYž`i`a`nk`Y]ZY`\UZhY`?`Ògh`]W`_Y]hYb`j`cb`fi`gh]_U`Yb
≠ghfi`a`YbhYb`a`]h`ZfU[k`ØfX][Yf`<`m[]YbY`ni`YggYb" `GY]`b]W`h`XYf
Hmdž`XYf`]a`a`Yf`X]Y`VYghY` ; YgW`]W`hY`\UVYb`a`i`gg`9f`Ui`VY
UbXYfYbž`]\fY`Ui`W`ni`Yfn`À`\Yb" `9g`]gh`Y]b` ; Ygdf`ÀW`ž`_Y]b`C`dYb!
A]W`5VYbX"

(``J`Yfa`Y]XYb`G]Y`Ygž`XUg`C`ZZYbg]W`h`]W`Y`ni
ZfU[Yb

5`gcž`k Ug`a UW`gh`Xi 3`K c`Yf`k Y]» h`Xi `XUg`Qa i hi U`Zf]YbXQ3
K c`Yf`_ca a gh`Xi 3

≠W`k Y]» ž`Yg`]gh`j Yf`cW`YbXž`UVYf`X]Y`æVg`XYf`@Yi hY`g]bX
k U`f`gW`X]b`]W`b]W`h`XUg`≠hYfYggUbhYghY`Ub`]`bYb"≠W`
dYfg`Òb`]W`VY[]bbY`a]h`Y]bYa`Zf`Ò\`]W`Yb`?ca a YbhUf`cXYf`K]m`
bcfa U`Yfk Y]gY`ØVYf`XYb`; Ugh[YVYf`cXYf`Ya UbXYbž`XYb`k]f
[Ya Y]bgUa` \UVYb"

≠W`k Uf`Y]ba U`]b`XYf`?ØW`Y`Y]bYg`gW`k YX]gW`Yb`<cghY`gž`U`g`Y]b
UbXYfYf`; Ugh`ni`gY]bYb`H]gW`bUW`VUfb`gU[hY.`→a UbX`\Uh`a]W`
[YfUXY`[YZfU[hž`]b`k Y`W`Yf`GhUXh]W`Y`VYb`k ØfXYž`k Ybb`]W`X]Y
ZfY]Y`K U\` \`ÀhhY"K Ug`k`ÀfY`XY]bg3

9g`k Uf`Y]bY`g_i ff]`Y`i bX`]bhYfYggUbhY`5fhž`Y]b`; Ygd`f`ÀW`ni
VY[]bbYb"5bXYfbZU`g`]gh`Yg`a UbW`a U`XYf`Y]bZUW`ghY`K Y[ž
: fYi bXY`ni`[Yk]bbYbž`k Ybb`G]Y`≠fYb`A]hfY]gYbXYb`Y]b`; Yhf`Àb`_ž
Y]bYb`GbUW`_cXYf`gc[Uf`Y]bY`N][UfYhhY`UbV]YhYb`

) "`NY][Yb`G]Y`XYb`@Yi hYbž`XUgg`g]Y`≠bYb
Yhk Ug`VY][YVfUW`h`\UVYb

K Ybb`≠bYb`Ya UbX`Y]bY`]bhYfYggUbhY`HUhgUW`Y`a]hhY`]hž`nY][Yb
G]Yž`XUgg`Yf`≠bYb`Yhk Ug`VY][YVfUW`h`\Uh"@ÀW`Y`i bX`gU[Y.`8 Ug
k i gghY`]W`b]W`h`

→XYf`]YVh`Ygž`g]W`gW`Ui`ni`ZØ`Ybž`U`gc`k YfXYb`g]W`X]Y`@Yi hY
gcZcfh`ZØf`X]W`Yfk`Àfa`Ybž`k Ybb`g]Y`g]W`[YgW`Àhnh`ZØ`Yb"GU[Yb
G]Y`b]W`h`→ž`XUg`\UVY`]W`j cf`Y]b`dUUF`K cW`Yb`[Y`YgYb`ž`Ui`W`
k Ybb`G]Y`Yg`[YhUb`\UVYb";]V`XYf`UbXYfYb`DYfgcb`ghUhhXYggYb
XUg`; YZØ`ž`]bhYfYggUbh`i bX`gUW`_i bX][`ni`gY]b"

GcVU`X`g]Y`g]W`k c`\`ZØ`Ybž`k]fX`XUg`; Ygd`f`ÀW`bUhØf`]W`Yf
j Yf`Ui`ZYb`i bX`X]Y`7`UbW`b`ghY`Yb`[i hž`XUgg`g]Y`≠bYb`k]f_]W`
Yhk Ug`≠hYfYggUbhYg`VY]Vf]b[Yb"

"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`Y]bY!fY]gY"XY